

裁军谈判会议

10 August 2010
Chinese

第一一九二次全体会议最后记录

2010年8月10日星期二上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席： 甘乔·加内夫先生(保加利亚)

* 因技术原因于2012年9月24日重发。

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1192 次全体会议现在开始。

我非常高兴地欢迎大家回到裁军谈判会议的工作中来。在本届裁谈会年会的第三期,也是最后一期会议开始之际,我想向各代表团简要提出几点,首先是工作计划问题。

在闭会期间,我和许多代表团就裁谈会工作相关问题进行了双边磋商。我的目的是了解裁谈会目前的状况,探讨就工作计划达成折衷方案的方法和手段,因为工作计划仍然是我担任主席期间的优先事项。

我担任本届主席的主要目标是在前任主席今年已经取得的成绩的基础上继续努力,以便按照裁谈会遵循的方式,确保连续性和可预测性。因此,我希望就最近的一项决定草案开展双边磋商,该草案载有在巴西担任主席期间提出的工作计划建议。我希望听取各代表团的意见,希望各代表团以开诚布公的方式就 CD/1889 号文件能否成为折衷方案可接受的依据发表意见。我不得不指出,就目前而言,裁谈会还无法就工作计划达成一致。由于这是主席的主要职责,所以我将为寻求可接受的折衷方案而继续与各代表团进行双边磋商。

我与各代表团之间的双边磋商明显表明,对即将于 9 月 24 日在纽约举行的高级别会议的关注与日俱增。代表团的关注焦点转向这一重要会议是合理的,大家都希望这次会议能够振兴裁谈会的工作,就裁军机制更广泛的框架面临的最大挑战达成一致。

在上星期裁军谈判会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生与各区域集团举行情况通报会期间,我们听取了一些代表团就高级别会议的组织 and 实质提出的相关建议和意见。

鉴于各代表团表示有兴趣进一步讨论与高级别会议相关的问题,因此,我计划举行可自由参加的非正式讨论,裁谈会成员和观察员均可参加。各代表团可在讨论期间就高级别会议发表和交换意见。我希望这一交流活动既对各代表团有用,也有利于秘书处的工作,因为联合国秘书长要求秘书处为最后成果征集意见和建议。

我需要明确一点:在这类非正式磋商中,我们并不讨论最后文件,也不讨论文件草案。我们的目的是以非正式方式就高级别会议和可能的成果交换意见。我们将向秘书长转达这些意见和观点,秘书长在编写高级别会议的最后文件即秘书长的总结时,可自行决定是否考虑这些意见。

我将继续就这一问题与各代表团磋商,为这类非正式讨论寻找最恰当的时机和形式,并及时告知各区域协调员。

说到这里,我想谈谈其他一些问题,有些是程序性问题。在本届会议闭会期间,一些和我们共事了几年的同事离开了。我们在此向尼日利亚的马丁·乌霍莫伊比大使、瑞士的汉斯·达尔格伦大使以及肯尼亚的菲利普·奥瓦德大使告别。当有同事离开日内瓦和这一高级论坛时,总令人感到遗憾,但是我们都知道,他

们的离开通常是与更好的工作前景相联系的。因此，我代表裁谈会和我自己，祝他们今后的工作和事业一切顺利。

今天有几个代表团登记发言，首先请日本代表发言，然后请古巴代表发言。

现在请尊敬的日本大使须田明夫大使发言。

须田明夫先生(日本)(以英语发言)：主席先生，感谢你让我发言。首先，为了探索建设性的方式，使裁谈会能够开展实质性工作，你在闭会期间进行了非正式双边磋商，我对你深入细致的工作深表赞赏。我认为，就即将举行的高级别会议进行非正式讨论是有益的。

在本年度的裁军谈判会议第三期会议开始之际，我谨借此机会指出，今年是广岛与长崎原子弹爆炸 65 周年。8 月 6 日，广岛原子弹爆炸，8 月 9 日，长崎原子弹爆炸，这些日期提醒我们记住降临在这两个城市的悲剧，也要求我们重申实现一个无核武器世界的决心。

应指出的是，联合国秘书长潘基文先生今年参加了广岛和平纪念仪式，还访问了长崎，成为联合国秘书长进行这类访问的首例。我国对秘书长的访问感到荣幸，也被他坚定致力于核裁军的决心深深打动。

我们也不应忘记来自民间的支持。我记得，约有一百名原子弹爆炸的幸存者 5 月份去纽约观察了《不扩散核武器条约》缔约国审议大会(《不扩散条约》审议大会)。他们密切跟踪会议的进展，以便了解会议的成果是否能满足他们关于核裁军的期望。

然而，8 月 6 日和 9 日的意义不仅在于纪念，还在于总结我们彻底消除核武器的努力取得的进展。

我们去年已目睹了一些重要进展，从美国总统奥巴马去年 4 月在布拉格发表演讲开始，其他进展包括：《非洲无核武器区条约》(《佩林达巴条约》)生效；联合国安全理事会就核裁军和防扩散举行特别会议；联合国举办核安全首脑会议；美国与俄罗斯联邦签署了重要的新的《裁减战略武器条约》。此外，《不扩散条约》审议大会 2010 年 5 月结束时取得了重要成就，通过了一份最后文件，其中载有包括《不扩散条约》所有三大支柱的重要行动计划。在这方面，裁军谈判会议应密切关注最后文件的第 6、第 7 和第 15 项行动。

这些都是积极的进展，但在进行总结时，我们还必须看到还有大量工作有待开展：据报告，仍存在约 25,000 件核武器；一些国家尚未签署《不扩散条约》；核武器在拥有国的国家安全战略中仍占重要地位；一些国家仍然构成严重的扩散威胁；《全面禁止核试验条约》(《禁核试条约》)尚未生效；人们翘首以盼的关于禁产裂变材料条约(禁产条约)的谈判尚未开始。我们依然任重而道远。

在核裁军和防扩散的这一紧要关头，如果裁军谈判会议仍要继续作为唯一的多边裁军谈判论坛，就有特殊的责任要就关键问题尤其是就禁产条约的谈判启动

实质性的工作。然而，令我们遗憾的是，裁谈会目前处于严重的停滞状态，使全世界人民——包括上周五和昨天在广岛与长崎集会的人们——大失所望。

裁谈会目前停滞不前的理由似乎非常明显。那就是对协商一致规则缺乏成熟的理解。在我看来，协商一致规则是通过相互信任和相互合作达成平衡和可行协定的智慧方式。我们根据这一规则达成所有成员可广泛接受的协定，或至少这类协定不被任何成员明确否决。关键是，这种智慧的方式可以使国际机构履行其任务。这一方式不应成为允许某个成员国使国际机构的运作陷于瘫痪的内在机制。日本虽然赞赏与尊重协商一致规则的重要积极价值，但我们也非常怀疑裁军谈判会议是否受制于这一规则的负面作用。该规则的目的是促进合作，而不是防止或阻碍合作。

我们应使裁谈会的协商一致规则恢复其真正含义和正面作用。为了实现这一目标，我们都需做到以下几点：第一，尊重每个成员国的关键利益；第二，同时，尤其是在纯程序事务方面，表现出合作的精神和灵活性，以便裁谈会能够开展实质性工作。还可能有益的一项工作是在秘书处的帮助下研究和讨论对裁军谈判会议议事规则最为适当的解释和适用，以体现其历史沿革及反映当前的形势。

主席先生，我们不能停滞不前。我们不能辜负世界人民和各国领导人的殷切期望。为此，我们必须加大努力，探索一种合理和具有建设性的方式，尽快开始实质性工作。我国代表团愿意就这一重要努力，与你和其他代表团开展合作。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的日本代表的发言，下面请尊敬的古巴代表发言。

雷耶斯·罗德里格斯先生(古巴)(以西班牙语发言)：感谢主席先生。在我开始事先准备好的发言之前，我想与日本代表一道，向广岛和长崎遭受核爆炸灾难的受害者表示哀悼，那些灾难本来是可以避免的。我还向所有侵略战争尤其是出于殖民主义和帝国主义动机发动的侵略战争的所有受害者表示哀悼。

主席先生，首先请允许我祝贺你承担了担任裁军谈判会议主席这一重要挑战。

我还对路易斯·费利佩·德马塞多·苏亚雷斯大使及其代表团的工作致敬，他们为了使裁谈会能够着手开展实质性工作而通过了一项工作计划。

我们在本会议厅内聆听的发言使我们对和平与裁军的承诺信以为真，但外面世界的现实情况却大不相同。

世界和人类目前正面临着可能使用大规模毁灭性武器的真正的战争威胁。

维护国际和平与安全是可以做到的，但要做到这一点需要真正的政治意愿，还需加强对和平共处原则的认识，并承诺尊重各国人民自决的原则和权利。

古巴重申，捍卫国际和平与安全的唯一途径是在多边一级寻求谈判解决办法，并缔结集体协定。

我们还需要采取步骤，打破近年来使裁谈会陷于瘫痪的僵持状态。裁谈会是唯一的多边裁军谈判论坛，尤其是在此时此刻，应对其重要性给予承认，尊重其性质和能力。

在这方面，古巴希望裁谈会重新开始实质性工作，通过和实施一项工作计划，将所有议程项目都包括在内。

我国代表团呼吁大家根据议事规则进行建设性对话，表现出必要的灵活性，以便通过一项全面、均衡的工作计划，纳入裁军和军备控制领域所有的真正优先事项。

核武器以及为拥有和使用核武器开脱的理论的存在，对国际和平与安全构成严重威胁。拥有核武器是导致核武器扩散的不负责任的行为。

古巴认为，使用核武器是非法的，是完全不道德的行为，在任何情况下或根据任何安全理论使用核武器，都是站不住脚的。使用核武器公然违反了防止种族灭绝的国际规范。

鉴于以上几点，古巴与许多其他国家一样，认为核裁军应该成为我们工作的最高优先事项。

我们支持成立一个特设委员会，赞成开始谈判一项文书，该文书应制订一项循序渐进的方案，以期在严格的国际监督下和在规定的时限内彻底消除核武器。

一些国家忽视或尽量弱化核裁军的重要性，以图对防扩散采取一种完全是选择性和歧视性的做法，古巴反对这些国家的主张。

我们还反对选择性地实施《不扩散核武器条约》。我们重申，必须充分尊重所有国家和平使用核能的不可分割的权利。

令人极为担忧的是，并非所有核武器国家都愿意重申在 2010 年《不扩散条约》审议大会上一致达成的明确承诺，即：根据《不扩散条约》第六条的规定，为实现核裁军彻底消除核武器。

虽然我国政府不反对就禁止生产核武器用裂变材料条约开展谈判，但对这一问题的选择性和政治化分析令我们关切，因为该条约主要涉及西方国家的利益。不幸的是，在这个问题上，它们代表了大多数。

建立无核武器区是一项重大进展，是朝着世界核裁军和防扩散的目标迈出的重要一步。在此背景下，古巴认为，核武器国家必须向无核武器区内的所有国家无条件保证不对它们使用或威胁使用核武器。

研发和部署反弹道导弹防御系统可能导致不良后果，此外，在外层空间部署武器的威胁与日俱增，古巴重申对这些问题的关切。

长期以来，人们普遍呼吁防止在外层空间进行军备竞赛，因为这类军备竞赛对国际和平与安全构成严重威胁。必须尊重国际社会就这一事项达成的法律文书。

这类文书对促进和平利用外层空间以及管理空间活动发挥了积极作用，对禁止在外层空间部署大规模毁灭性武器和开展某些军事活动也有重要意义。

在这一领域还需要开展更多工作。古巴支持裁军谈判会议尽快设立一个特设委员会，就防止在外层空间部署武器的文书开始谈判。

以上是古巴对裁军谈判会议工作的一些看法和关切。

最后，请允许我重申，我国代表团将对裁军谈判会议的任务和工作给予全力支持。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的古巴代表的发言。还有哪些代表团希望发言？请尊敬的尼日利亚代表发言。

恩多尼先生(尼日利亚)(以英语发言)：主席先生，这是我国代表团首次发言，请允许我对你担任主席一职表示祝贺。我还想通过你，向前任主席巴西努力推动裁谈会工作取得的良好成绩表示祝贺。

感谢你对尼日利亚大使的良好祝愿，他已经完全承担起外交部常务秘书的职责。大使还向裁谈会表示了他的良好祝愿。他还说，作为常务秘书，他将充分关注裁军谈判会议的讨论，并与尼日利亚代表团密切合作，进一步推进裁谈会的工作。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的尼日利亚代表的发言。还有其他代表团希望发言吗？请尊敬的阿尔及利亚代表贾扎伊里大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以英语发言)：主席先生，首先，我对你积极承担起推动裁谈会工作的重要任务表示祝贺。我还想向德马塞多·苏亚雷斯大使为找到解决工作计划问题的办法作出的富有想像力的贡献致敬。

我非常认真地倾听了刚才的发言。此刻，人们正在纪念广岛与长崎的悲剧，我认为日本代表与古巴代表的发言非常合乎时宜。纪念这两个事件 65 周年，对裁军谈判会议的成员具有非常重要的意义。

的确，日本是迄今为止唯一曾遭受两颗原子弹爆炸袭击的受害国，因此有牢记这一悲剧的特殊责任，使人类不再遭受这类疯狂毁灭行为的伤害。此外，阿尔及利亚等遭受核装置辐射的所有其他国家也有责任牢记这段历史，我们绝不允许再次发生这类事件。

从更广义的角度而言，裁军谈判会议全体成员有责任确保满足全世界人民对不再发生悲剧事件的期望。虽然我们只是国际社会的一部分，但我们有责任进行相关文书的谈判，以防止悲剧的发生。我们应当问自己是否真诚地对待全世界人民以及非裁军谈判会议成员国对我们的期望，他们都希望我们有所建树。

有时我问自己，为了提醒我们自己所承担的这些集体责任，是否应指定一个全面彻底裁军包括核裁军的联合国纪念日，是否应在每年的 8 月 6 日和 9 日之间进行这一纪念。我请你们思考这个问题。我认为，在当前的特殊形势下提出这个

问题颇为适当。一方面，正如日本大使所说，我们对最终推动减少核威胁寄予极大的期望。尊敬的古巴大使也指出，不应当仅仅将核威胁看作防扩散问题，而应将其视为整体的核问题。我们的确可寄予极高的期望：奥巴马总统在布拉格的演讲是因素之一，其他一些国家首脑的演讲也使我们出现转机充满希望。但同时，近期一些事态的发展使我们的关切有所增加。世界某些地区的紧张局势愈演愈烈，尤其是在中东地区，我们必须扪心自问自己是在前进还是倒退。

我认为，裁军谈判会议面临的一个重大挑战就是确保前进而非后退。

这些看法是我对 65 周年纪念的一己之见，我还想指出，不应简单地将问题看作协商一致概念的定义问题或程序问题。问题的范围更广，应努力针对核裁军整体框架中相互联系的各种因素取得进展，我们必须对不同组成因素给予同等的重要性，否则必将碰壁。

我过去也曾经说过，以裁军谈判会议某些成员偏好的主题“时机成熟”为由而单独就这些主题开展谈判的说法，其实是重新采用了选择性做法，但如果我们想取得进展，就必需摒弃这种选择性的做法。

有些国家就消极安全保证提出了它们的立场，我不久前还曾提及美国总统在一次讲话中为承认无核武器国家要求保证不对它们使用核武器的权利的正当性开启了大门。阿尔及利亚和 21 国集团认为，消极安全保证问题与其他人眼中的禁产条约问题同样“成熟”，可以开展谈判。我认为，要摆脱僵局，不仅需要协商一致规则，还需努力探索能否同时而非有选择地就一些关键因素作出积极努力，这些关键因素都是这个国家集团或那个国家集团安全的根本组成因素。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的阿尔及利亚代表的发言，他的发言总是非常有趣，我赞赏他的发言。是否还有其他代表团希望发言？看来没有。

今天的会议到此结束。

下次全体会议将于 2010 年 8 月 17 日星期二上午 10 时在本会议厅举行。

本次会议现在休会。

上午 10 时 50 分散会。